

English	Greek
Border Closures	Κλείσιμο συνόρων
From 12:01am on Wednesday 8 July 2020 the ACT will be closing its border for anyone travelling into the ACT from Victoria, unless they have an exemption to enter.	Από τις 12:01 π.μ. την Τετάρτη 8 Ιουλίου 2020, η ACT θα κλείσει τα σύνορά τους για όσους ταξιδεύουν στην ACT από τη Βικτώρια, εκτός εάν έχουν ειδική άδεια για είσοδο.
All ACT residents are approved to return their home, subject to entering quarantine for a period of 14 days, from the day after leaving Victoria.	Όλοι οι κάτοικοι της ACT έχουν προέγκριση να επιστρέψουν το σπίτι τους, υπό τον όρο ότι θα μπουν σε καραντίνα για περίοδο 14 ημερών, η οποία ξεκινά από την επόμενη ημέρα μετά την έξοδο τους από τη Βικτώρια.
Details on exemptions, special conditions for essential services and other matters will be available on this website soon.	Λεπτομέρειες σχετικά με εξαιρέσεις / απαλλαγές, ειδικούς όρους για βασικές υπηρεσίες και άλλα θέματα θα είναι σύντομα διαθέσιμες σε αυτήν την ιστοσελίδα.
For ACT residents returning from Victoria	Για κατοίκους της ACT που επιστρέφουν από τη Βικτώρια
All ACT residents returning from Victoria will be required to enter quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria.	Όλοι οι κάτοικοι της ACT που επιστρέφουν από τη Βικτώρια θα πρέπει να εισέλθουν σε καραντίνα για περίοδο 14 ημερών που ξεκινά την ημέρα μετά την έξοδο τους από τη Βικτώρια.

<p>All returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT. Residents must provide the following details to COVID.Exemptions@act.gov.au:</p>	<p>Όλοι οι κάτοικοι της ACT που επιστρέφουν πρέπει να ενημερώσουν την ACT Health για την πρόθεσή τους να επιστρέψουν στην ACT. Οι κάτοικοι πρέπει να παρέχουν τις ακόλουθες λεπτομέρειες στο COVID.Exemptions@act.gov.au:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Name 2. Date of birth 3. Home address 4. Phone number 5. Email address 6. Travel details (flight number, by car etc) 7. Date of entry to ACT 8. Date you were last in Victoria 9. Details of address of where you plan to quarantine in the ACT. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Όνομα 2. Ημερομηνία γέννησης 3. Διεύθυνση κατοικίας 4. Αριθμός τηλεφώνου 5. Διεύθυνση email 6. Στοιχεία ταξιδιού (αριθμός πτήσης, με αυτοκίνητο κ.λπ.) 7. Ημερομηνία εισόδου στην ACT 8. Ημερομηνία που ήσασταν τελευταία στην Βικτώρια 9. Λεπτομέρειες σχετικά με τη διεύθυνση όπου σκοπεύετε να μείνετε σε καραντίνα στην ACT.
<p>Please note that if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.</p>	<p>Λάβετε υπόψη ότι εάν σκοπεύετε να μείνετε σε καραντίνα σε ιδιωτική κατοικία, πρέπει να επιτρέψετε τον κατάλληλο διαχωρισμό από άλλα μέλη του νοικοκυριού που δεν βρίσκονται σε καραντίνα. Τα μέλη των νοικοκυριών σε καραντίνα θα έχουν ιδανικά ξεχωριστό υπνοδωμάτιο, μπάνιο και θα πρέπει να αποφεύγουν να περνούν χρόνο σε κοινόχρηστους χώρους ταυτόχρονα με άλλα άτομα στο σπίτι που δεν βρίσκονται σε καραντίνα. Εάν αυτό δεν μπορεί να γίνει, θα πρέπει να μείνετε σε καραντίνα σε ξενοδοχείο ή σε άλλες εγκεκριμένες εγκαταστάσεις. Η ACT Health μπορεί να βοηθήσει στην παροχή λεπτομερειών κατάλληλου καταλύματος που μπορείτε να κάνετε κράτηση (με δικά σας έξοδα). Λάβετε υπόψη ότι θα απαιτήσουμε αποδεικτικά στοιχεία έγκυρης κράτησης εάν χρησιμοποιείτε διαμονή σε ξενοδοχείο για σκοπούς καραντίνας.</p>

Documentation to be provided:	Έγγραφα που πρέπει να παραχθούν:
<ul style="list-style-type: none"> • Identification including proof of residence in the ACT. • Details of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ταυτοποίηση, συμπεριλαμβανομένης της απόδειξης διαμονής στην ACT. • Λεπτομέρειες για μια έγκυρη κράτηση εάν χρησιμοποιείτε διαμονή σε ξενοδοχείο για σκοπούς καραντίνας.
For other travellers from Victoria to the ACT	Για άλλους ταξιδιώτες από τη Βικτώρια στην ACT
All other travellers from Victoria to the ACT should not be travelling.	Οι υπόλοιποι ταξιδιώτες από τη Βικτώρια προς την ACT, δεν πρέπει να ταξιδέψουν.
If you have an exceptional need to travel to the ACT, you will need to apply for an exemption at least 48 hours (wherever possible) before your intended travel date. Persons entering the ACT without an exemption will be denied entry.	Εάν έχετε εξαιρετική ανάγκη να ταξιδέψετε στην ACT, θα πρέπει να υποβάλετε αίτηση για εξαίρεση τουλάχιστον 48 ώρες (όπου είναι δυνατόν) πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία ταξιδιού σας. Άτομα που εισέρχονται στην ACT χωρίς εξαίρεση δεν θα τους επιτραπεί η είσοδος.
Exemptions will be granted only in exceptional circumstances, such as:	Εξαιρέσεις θα χορηγούνται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις, όπως:
<ul style="list-style-type: none"> • Visiting a critically ill or palliative care immediate family member • Essential services work (to be assessed) • Attending a funeral of an immediate family member • Provide urgent care to an immediate family member • Receive urgent medical care • Leaving Victoria in air transit from another jurisdiction and did not leave the airport 	<ul style="list-style-type: none"> • Επίσκεψη σε άμεσο μέλος της οικογένειας είναι σοβαρά άρρωστο ή για λόγους παρηγορητικής φροντίδας • Εργασία σε απαραίτητες υπηρεσίες (αξιολογείται κατά περίπτωση) • Παρακολούθηση κηδείας ενός άμεσου μέλους της οικογένειας • Παροχή επείγουσας φροντίδας σε ένα άμεσο μέλος της οικογένειας • Επείγουσα ιατρική περίθαλψη • Φεύγοντας από τη Βικτώρια μετά από αεροπορικό ταξίδι που προέρχεται από άλλη περιοχή και χωρίς να έχετε βγει από το αεροδρόμιο.

<p>Exemption requests can be submitted to COVID.Exemptions@act.gov.au, and need to have the following details:</p>	<p>Τα αιτήματα εξαίρεσης μπορούν να υποβληθούν στο COVID.Exemptions@act.gov.au, και πρέπει να έχουν τις ακόλουθες λεπτομέρειες:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. An explanation of your need to travel to the ACT 2. Name 3. Date of birth 4. Home address 5. Phone number 6. Email 7. Travel details (flight number, by car etc) 8. Date of entry to ACT 9. Details of how long you intend to stay in the ACT ** 10. Date last in Victoria 11. Name and address of where you plan to stay in the ACT. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Εξήγηση της ανάγκης σας να ταξιδέψετε στην ACT 2. Όνομα 3. Ημερομηνία γέννησης 4. Διεύθυνση σπιτιού 5. Αριθμός τηλεφώνου 6. Email 7. Στοιχεία ταξιδιού (αριθμός πτήσης, με αυτοκίνητο κ.λπ.) 8. Ημερομηνία εισόδου στην ACT 9. Λεπτομέρειες για το πόσο σκοπεύετε να μείνετε στην ACT ** 10. Τελευταία ημερομηνία που βρεθήκατε στη Βικτώρια 11. Όνομα και διεύθυνση του τόπου που σκοπεύετε να μείνετε στο ACT.
<p>* ACT Health may impose certain restrictions in relation to your exemption. You will be required to follow these.</p>	<p>* Η ACT Health ενδέχεται να επιβάλει ορισμένους περιορισμούς σε σχέση με την εξαίρεσή σας. Θα σας ζητηθεί να τους ακολουθήσετε.</p>
<p>** As part of its risk assessment, ACT Health will assess your proposed length of stay in the ACT. A condition of entry may be that you will be required to complete a full 14 day period of quarantine in the ACT (at your own expense). We will consult with individuals on a case by case basis.</p>	<p>** Στο πλαίσιο της αξιολόγησης κινδύνου, η ACT Health θα αξιολογήσει την προτεινόμενη διάρκεια παραμονής σας στην ACT. Ένας όρος συμμετοχής μπορεί να είναι ότι θα πρέπει να συμπληρώσετε μια πλήρη περίοδο 14 ημερών καραντίνας στην ACT (με δικά σας έξοδα). Θα γίνονται διαβουλεύσεις με άτομα κατά περίπτωση.</p>
<p>Documentation to be provided: Identification; documents supporting your exemption requests, for example proof of employment, medical documentation</p>	<p>Έγγραφα που πρέπει να παραχθούν: Ταυτότητα; έγγραφα που υποστηρίζουν τις αιτήσεις εξαίρεσής σας, για παράδειγμα αποδεικτικό απασχόλησης, ιατρικά έγγραφα</p>